

ARUBAANSE COURANT



Diario  *pa Aruba*



INSTALA AIREACONDICIONADO NA BO cas AWOR! Tel. 2170



Anja 23 — DIASABRA 28 OCTOBER 1961 — 4177

SITUACIONNAN DI BERLIN TA TUMANDO PASONAN PELIGROSO

BERLIN, 28 oct. — E gobierno di Alemania Oast a manda ajero na e gobierno mericano un nota di protesta en canexion cu e incidentenan cu a ocuri e fin di siman aki na e frantera di sector. E agencia di prensa di Alemania Oost „ADN" o anuncio cu nan a entrega e noto na e embahador mericano no Proag cu mediocion di gobierna di Checoslavakio.

En conexion di e nota nan ta papia riba „un actitud provocativo na e puesto di control na Friedrichstrasse for di diadomingo.".

E drentamentu di patrulla arma na Berlin Oost den tur sentido ta di acuerdo cu un provocacion militar planea cu claramente tin como fin di lanta un conflicto arma, segun e nota di Alemania Oost.

Den circulonan na Washington nan a bisa ayera cu e gobierno mericano di acuerdo cu e circunstancia cu e no a reconoce e regimen di Alemania Oriental, lo ninga e nota completamente.

A drento 30 tonke ruso

Un colonne di 30 tanki ruso a drenta Oost Berlijn ayera nochi. Nan a mira e tankinan den un caya cu ta bai centro di e ciudad. Tras di nan tabata corre jeepnan y trucknan militar pa transportacion di soldanan. E tankinan no tin ningun letter di idenificacion cu excepcion di un plaatji di number.

E jeepnan tabatin number ruso y e soldanan den nan tabatin uniformnan ruso bisti. E movimento ruso aqui tabata un sorpresa completo. Ta e prome entrada grandi di e rusonan na Berlin e anja aqui. E tankinan a posiciona nan mes den un territorio marca na Unter den Linden. E lugar aqui ta situa mas o menos un kilometer for di Brandenburger Poort, cu ta para na e frontera di e sector entre Oost y West Berlijn.

AKELA KROLIS A REGRESA

ORANJESTAD. 28 okt. — Despues di un corto permanencia na Surnam. Akela U. Krolis di Welpen horde di Baden Powell Groep a regresa Aruba. En relacion cu esaki ta bini un cambio den reunion di welpennan. Por lo pronto e reunionnan aki lo tuma luga diarazon envez di diabierne.

PROGRAMA DI WIENER SANGERKNABEN

ORANJESTAD, 28 okt. — E programa cu dialuna riba dia 30 di oktober publico lo hanja tende, ta cuminza cu un paar di obranan religioso, cu ta obranan dje componista Italiano. Giovanj Palestina i e Austriaco Johan Fux. Pa esun di mas prome lo canta „Pueri Hebracorum". mientras di Fux e Kyrië i Credo foi „Missa Purafícationis" ta menciona riba programa.

Durante nan bida e componistanan a dedica nan bida solamente riba terreno di musica vocal i ta reconoce te awendia mes como maestro i fundadornan di musica mundial. Nan tur ta ocupa den mundo musical huntu cu e obra compositorico aumentando, puestonan i a tene contactonan cu hefenan mas altu di misa. Pales'rina mes a hanja pa su hopi obranan ben i cientifico. Pero pa spanta bo nan a manda jama bo pa duna bo e titulo di „Componista di Capel di Corte. mientras cu el a yega di hanja caba encargo papel pa haci e Gregorianans mas simple. Sigur ta vale la pena pa cerra conoci cu trabao foi den oeuvre dje maestro aki.

Luego e programa ta menciona un cuater cantina mundano dje componistanan di awendia Skorzeny i Froschauer. Dje Austriaconan aki e ultimo menciona dirigent dj koor i. mientras cu e canticanan ta compone especialmente pa „Wiener Sangerknaben".

Despues di un corto pausa a sigi e comedia di un acto cu ta intitula „De Barbier van het Dorp". cu ta un corto i comico opera di e componista Austriaco Johan Schenk. Schenk tabata un bon tempo maestro di dirigentnan di Beethoven i nan tabata na orden. I el a compone fuera orkesta di misa. horketa di orkest di musica tambe. Di su weganan di canto. Di su piezanan bailable. Di su cantonan ta uno a bira masha popular. El a ser compone na anja 1976. I tabata representa un historia leve di amor.

Despues di esei a sigi algun cantonan varia i simple fuera popularidad nan a clausura e fiesta aki cu himnonan popular i pa termina a toca e „Donauwalzer" cu asina tantu e hendenan ta gusta. di Johan Strauss.



DIRECTIVA DI A.V.B. LO EXPULSA ARUBA JRS.

ORANJESTAD. 28 okt. — Den tumultuoso reunion general di ayera nochi directiva general di AVB a informa un gran cantidad di clubnan afilia cu e dicidi di aplca e reglamento di expulsion na Aruba Jrs. Despues cu AVB a expone e caso completo 'trobe, e representantenan a hanja oportunidad di duna nan opinion den e caso. No tabatin hopi variacion den e opinionnan.

Majoria a expresa nan deseo di mira reglamentonan ser aplica, mientras cu tambe tin un cantidad cu a bisa cu nan ta neutral den e caso ya cu ta un caso entre directiva di AVB i Aruba Jrs.

En todo caso poco ta e clubnan aunke cu esaki ya lo no a cambia e decision di A.V.B. cu a expresa nan mes contra di un expulsion di Aruba Jrs.

E clubnan di Hoofdklasse RCA i Dakota no tabata di acuerdo cu e decision di directiva. en cambio Es rella. Riverplate a bisa di no kier mira reglamentunan manteni. Jong Aruba no a duna un opinion di cual por a worde deduci si nan ta contra of pro e expulsion.

Representante di Aruba Jrs. a bisa cu nan lo no a acepta e decision di Directiva sin mas. Es decir nan lo bolbe tuma paso; Last'ma ta cu door di fuerte atakenan di un banda pa otro. tanto for di defensornan di Aruba Jrs. como for di directiva di AVB e reunion tabatin un caracter di poco deportividad.

Kuiperi.



MYRTHIS CARTY 20 ANJA DI SERVICIO SERCA FAMILIA BROUNS

SAN NICOLAS. 28 okt. — Awe Myrthis Delbertha Carty ta recorda e fecha cu e ta cumpli binti anja den servicio cerca familia Charles Brouns. kende ta biba den B. v.d. Veen Zeppenfeldstraat 56 na San Nicolas.

Motto. asina nan ta yamele na cas ta hende di Sint Maarten. y for di tempo cu el a cuminza traha cerca familia Charles Brouns nunca el a cambia di empleo pa otro lugar. Esey naturalmente ta un sinjal masha cla cu tantu pa familia Brouns y pa „Motto" e relacion mutuo tabata agradable. Senjora Brouns a informa nos cu semper „Motto" su conducta tabata cien porciento y cu e no kier cambiele pa ningun otro hende. E fecha di awe sigur lo no pasa ketu. y lo tin algun fiesta pa „Motto". asina familia Brouns a sigura nos.

FIRMA JAN C. LACLE TA INTRODUCI ROM NOBO

SANTA CRUZ. 28 okt. — Ayera nochi pa 8'or tabatin un brinda di Ron Condesa na Santa Cruz Bar. na unda hopi invitado tabata presente. Firma Jan C. Lacle pa hopi anja ta importa y embotella rom for di Cuba. Pero e consecuencia di e situacion na Cuba ultimamente pa varios luna nan no por a ofrece e clientenan nan mes marca di rom Cubano, cu tabata Ron Alteza, pero awor nan ta introduci riba mercado ron Condesa.

VICE-PRESIDENNT DI ATLANTIC GULF & PACIFIC CO NA ARUBA

ORANJESTAD. 28 okt. — Actualmente ta permanece na Aruba sr. D. D. Barlow Jr.. prome vice-presidente di A.G. & P. Co. e compania cu lo haci e trabounan di cobamento di haaf industrial na Barcadera.

Pa por transporta e material necesario pa Aruva. — Sr. Barlow a ceota nos — su compania a cumpra un barcu tipo L.S.T. — esaki ta un tipo di barco cu durante ultimo guera mundial tabata ser usa pa transporta tanki etc., etc.

Cumiazamentu di december — segun ta ser spera — e material aki. huntu cu e winchi. e tow-boat i e draga lo yega Aruba.

Trabounan na Barcadero lo cuminza un of dos siman despues.

Na tur lo bini mas o menos 20 tecnico Americano. Seis di nan lo bai America back. despues di a entrena algun Arubano pa cierto trabaonan especial. Na Aruba mes lo ser tuma 50 trabador. E trabounan di cobamento di haf lo dura aproximadamente 3 luna.

Tocante su compania. Sr. Barlow a informa nos cu el a ser funda na San Francisco na anja 1899 i cu e ta haci trabao principalmente na costa di Golfo i Atlantico na America.

Tambe e compania aki a haci algun trabao na Bermuda. Venezuela i Suez Canal.

E draga cu lo bini Aruba tin un capacidad di 6.500 forza di cabai i e tubonan pa spuit santu afo tin diameter di 27 duim.

Na Aruba sr. Barrow a tene conversacion cu Bouwmaatschappij Aruba. kende ademas di ta agente di Atlantic Gulf & Pacific Co.. tambe lo haci algun trabao adicional pa e compania aki.

Ademas el a papia cu Hefe interino di D.O.W. sr. J.A. Hille. Havenmeester Sr. C.H. Beaujon i cu autoridadnan di Vreemdelingendienst i Douane.



Tabata tin un interes enorme pa e rifa cu e Sociedad Beneficencia Curacao a organisa, y cu a tuma lugar diarazon anochi, u.p. E sorteo a ser tuma den e showroom di firma Neme Import & Export Co., cu tur e premionan na exhibicion, e autonan, e setnan di muebel etc. For di trempan hendenan a blea e showroom, te hasta pafor tabatin un multitud hasta grandi. Loke specialmente e mirones a apreeia tabata e sistema cu despues cu un number a sali, y cu a resulta cu e number no a worde hendi, cu nan a bolbe tira otro lot, te ora cu a sali un ganador. Asina ningun premio a keda den.

Tur hende a keda satisfecho, esnan cu a gana naturalmente mas tantu cu esnan cu a perde, loke ta di comprende. Riba e portret aki nos ta mira durante e sorteo: di r.p.dr. srs I. Franka hoofdagent, E. Fransen, hoofdagent, kende tabata tira e lotnan, J. Eleonora, griffier, E. J. Prins, tesorero di e sociedad, y e motor tras dje rifa, A. Arneman, esun cu tabata nota e numbernan cu a sali y sr. O. R. Davelaar di firma Neme.

IOWUA a manda proposicionnan aden pa contract colectivo nobo

SAN NICOLAS — Ariba 25 di october Independent Oil Workers Union di Aruba a presenta su prapasicionnan pa un cautract calectivo nobo na directiva di Laga. Mientras ningun detaye di e proposicionnon aki o warde discuti, nan ta inclui la siguiente:

Siman di trabao mas cortico cu mantencion di pago.
Liberalizacion di e Plan di Pension y contamento di anjanan di servicio kibra pa obhetonan di pension.
Un aumento general.
Mas eligibilidad pa beneficio completo di enfermedad.
Mas contribucion na Plan di Spaar pa Vacacion ariba base voluntarie.

Tarifa mas halto pa sobretiempo bao cierto condicionnan.
Periodo minimo di anuncio mas largo den caso di layoff.
Garantiza operacion continua di Hospital y Comisario y haci existente cuido medico mas amplio.
Administracion conjunto di plannan di beneficio.

Provision pa yena trabao vacante.
Mehora facilidad di transportacion y compensacion pa gasto di transportacion.
Amplia e esfera di trabao di e Comite di Tarifa.
Provision pa arbitra disputanan.
Procedimento cambia pa tempo liber pa asuntonan di representacion.
Contract colectivo di trabao mester keda na vigor un anja.

Algun otro proposicion a worde haci door di e Union tocante e procedimento pa worde usa den e negociacionnan cu ta bini, incluyendo comunicacion door di ambos parte durante e negociacionnan. a e próximo reunion cu e Union, cual no a worde fiha ainda, e procedimento proponi lo worde discuti, y ta di spera cu e Union lo duna mas informacion tocante su proposicion pa e contract.

MERCA TA BAI DUNA ZUID SLAVIE REACTORNAN NUCLEAR

WASHINGTON 28 okt. — E departamentu Mericano di exterior a declara cu Merca ta dispuesto pa duna Zuid Slavie reactornan nuclear experimenta. Esaki ta un parti di un convenio, cu nan a anuncia oficialmente mas di un anja pasa.

CINCO Y SEIS

Pa e caredanan di 5 y 6 cu ta tuma lugar diadomingo 29 di oktober tin inscribi 24 cabai. Tin 6 yabi. Tin 3 ejemplar cu no ta validez pa 5 y 6. E di dos careda ta e careda pa Primera Doble Ganador, y di Segunda Doble Ganador e siman aki no ta cai den careda valido pa 5 y 6, sino den e clasico „Organizacion Sud-Americana" cu ta corre despues di e tercera valida di 5 y 6. E siman aki ta uno di hopi importancia pa e hipismo internacional. Manera nos a publica caba ta e siman den cual ta corre e dos clasiconan internacional dia 28 y dia 29 di oktober. E clasico Simon Bolivar dia 28 ta e mas importante.

Den nos comentario di siman pasa nos a duna caba tur informacion tocante e dos clasiconan. E caredanan di 5 y 6 ta start 3.00 p.m. Den e caredanan di 5 y 6 di e siman aki no tin careda pa ejemplarnan di serie 9, pero si tin un careda riba distancia largo riba 1600 meter pa un grupo di categoria A y B. Tin no careda largo mas riba 1700 meter y e otro cuatro caredanan tur ta pa Sprinter, es decir careda di distancia corto.

PROMER CAREDA. — Distancia 1400 meter. Handicap liber. Premio „Revnaldo Brenna". Ta corre 14 ejemplar di serie 7, di cual dos no ta valido pa 5 y 6. E dosnan aki cada un ta componente di llave 11 y llave 12. Asina cu pa 5 y 6 ta keda di llave 11 unicamente Progresista (48 kilo) cu Gmo. Gonzalez y den llave 12 Arcabuz II (48 kilo) cu Luis Bolivar. E favoritonan ta: Saltarina (50 kilo) cu I.F. Cruz. Ta Bueno (54 kilo) cu P.H. Sotvella, y Arcabuz II. Nos promer candidato ta Saltarina cu den su ultimo 5 salidanan tin dos primero, dos segundo y un cuarto.

Un handicap di 50 kilo y bao pilotaje di e campeon Negro Cruz, Saltarina ta cla pa gana e careda inicial di e competencia di diadomingo. Nos segundo favorito ta Arcabuz II, y di tres ta Forrajista (54 kilo) cu C. Perez.

DI DOS CAREDA. — Distancia 1200 meter. Handicap liber. Ta e careda pa e Primera Doble Ganador. Premio „Guillermo del Pedregal". Ta corre 12 ejemplar di serie 8. Tin un llave 11 forma pa Gazelle (49 kilo) cu F. Gomez y Allegado (48 kilo) cu O. Perez.

E favoritonan ta Rebelde (50 kilo) cu Belsemino Moreira. Heliades (48 kilo) cu Gmo. Gonzalez y Un Gaucho (51 kilo) cu Manuel Quesada. Atrobe nos ta considera Rebelde e mihor candidato pa gana e careda. E rival mas fuerte ta Allegado cu ta bai cu peso minimo, ariba un distancia convinienta y cu un bon jinete. Heliades no ta laga di ta peligroso. Un batacaso por ta Abuelo (48 kilo) cu F. Garcia, cu caba di gana su ultima y awor ta corre subi di agrupacion.

DI TRES CAREDA. — Distancia 1700 meter. Handicap limita entre 58 y 48 kilo. Premio 17%. Ta corre 12 competidor di serie 4 y 5. Tin un llave 11, forma pa Mario (48 kilo) cu Angel Bracho y Iei (48 kilo) cu J. Rios. E favoritonan ta Empeño (48 kilo) cu B. Moreira y Annina (48 kilo) cu I.F. Cruz y Reclutado (48 kilo) cu O. Perez. Nos „Fija" ta Empeño. Den e clasico „Dia de la Raza" Empeño a fracasa corriendo cu ejemplarnan di mucho mas calibre cu e grupo den cual e ta corre awor. Den e careda aki e tin tur posibilidad di sali vencedor. E ta bai liviano y cu un jinete cu conoce bon. Iei cu ta reaparece, por ta un sorpresa.

Despues di tres careda ta tuma lugar e clasico internacional „organizacion Sud-Americana" cu premionan di Bs. 70.000.00. Bs. 30.000.00. Bs. 1[illegible]. 000.00 Bs. 7.500.00 y Bs. 2.500.00.

DI CUATER CAREDA. — Distancia 1600 meter. Handicap limita entre 48 y 62 kilo. Premio 25%. Ta corre 12 ejemplar di categoria A y B. No tin llave. E favoritonan ta Ganadero (56 kilo) cu B. Moreira. Talisman (52 kilo) cu L. Bolivar y Nagasaki (49 kilo) cu J.E. Cruz. Nos promer opcion ta pa Nagasaki, y nos segundo favorito ta Talisman. Santanita (30 kilo) cu C. Cruz ta otro fuerte competidor. Den e tresnan aki nos ta kere cu e ganador ta.

DI CINCO CAREDA. — Distancia 1200 meter. Handicap limita entre 448 y 58 kilo. Premio 15% (Adalberto Aspillaga Delgado). Ta corre 12 ejemplar di serie 5 y 6. Tin un llave 11 forma pa Brandenburgo (48 kilo) cu J. Rios y Manoseo (52 kilo) cu L. Bolivar. E maestronan ta duna Manoseo e promer opcion. Nos no ta comprende pakiko. Su actuacion no ta justifica tal preferencia, pero tal vez na Caracas tin mihor informacion cu aki nos no a hanja ainda. Nos ta kere cu Plum Pudding (56 kilo) cu C. Perez, cu tur e peso halto ta keda cu posibilidad di gana e careda. Un Rumor (48 kilo) cu E. Garcia sa gana ora ningun hende ta spera. Nos batacaso sorpresa ta Torneo (48 kilo) cu Omar Perez.

ULTIMO CAREDA. — Distancia 1400 meter. Handicap liber. Premio „Enrique Rodriguez Gutierrez". Ta corre 13 ejemplar di serie 8. Tin un llave 12 forma pa Valle Viejo (48 kilo) cu E. Aranzazu, y Eusco Fuse (50 kilo) cu R.R. Lopez. E favoritonan ta Plateao (60 kilo) cu Gmo. Gonzalez. Tartuf (50 kilo) cu C. Marquez y Saladino (50 kilo) cu V. Gonzalez. Nos ta kere cu El Trece II por sorprende den e careda. Maquilero cu ta corre hopi baja di agrupacion ta un ejemplar bon corredor cu cual mester tene cuenta. tambe mester hiba cuenta cu Valle Viejo cu a gana su penultima corrie pa R.R. Lopez, y awor ta bai pilotea pa Aranzazu, y por ultimo nos mester menciona Taxus (49 kilo) cu F. Garcia.

Promer careda: — Saltarino 47. Ta Bueno 23. Arcabuz II (llave 12) tin 15. Forrajista 3. Nepome 2.

Di dos careda. — Rebelde 31. Heliades 29. Un Gaucho 15. llave 11 tin 11. Abuelo 5. Viajero II tin 2. Paseandero 2.

Di tres careda: — Empeño 33. Annina 19. Reclutado 19. Llave 11 tin 7. Morgan 6. Neto 3. Lavandero 1.

Di cuater careda: — Ganadero 38. Talisman 18. Nagasaki 13. Jamon 13. Santanita 3 y Tunapuy 1.

Di cinco careda: — Plum Pudding 33. llave 11 tin 26. La Fiera 15. Bien me Sabe 8. Cambo 4. Bromo 2. Negro Gaucho 1. Torneo 1.

Ultimo careda: — Plateao 51. Tartuf 21. Saladino 6. El Trece II tin 3. llave 12 tin 3. Maquilero 3 y Taxus 3.

Nos combinacion di tres cuadro pa valor di 12 bolivar.

Saltarina Arcabuz II	Ta Bueno Saltarina	Arcabuz II Ta Bueno
Rebelde	Heliades	Llave II
Empeño	Empeño	Empeño
Nagasaki Ganadero	Nagasaki Ganadero	Nagasaki Ganadero
Pl. Pudding	Llave II	N. Gaucho
Plateao	Plateao	Plateao

Y e otro combinacion ta di 6 cuadro pa balor di 32 balor:

Saltarina	Saltarina	Ta Bueno	[illegible]	[illegible] II	Arcabuz II
Rebelde Heliades	Rebelde Heliades	Rebelde Heliades	Rebelde Heliades	Rebelde Heliades	Rebelde Heliades
Empeño Reclutado	Empeño Reclutado	Empeño Reclutado	Empeño Reclutado	Empeño Reclutado	Empeño Reclutado
Nagasaki	Ganadero	Ganadero	Nagasaki	Santanita	Santanita
Pl. Pudding	Llave II	Pl. Pudding	Llave 11	Turneo Bienmesabe	N. Gaucho Un Rumor
Plateao	Plateao	Plateao	Plateao	Plateao	Plateao

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

MAS NOTICIA DJE CONCURSO DI TRIONAN LOCAL

ORANJESTAD. 28 okt. - Bolbiendo riba e noticia die concurso musical di trionan local cu a ser organisa pa tuma lugar den Commandeursbaai Club na Savaneta dia 12 di november proximo, nos kier informa tambe cu e miembronan di Jurado pa escohe e Trio Campeon di nos isla ta consisti di siguiente seniores:

Padu Lampe. Maestro Emelindo Lecuor. Taly Lopez. Mario Bislick. Edwin Biehem. Harold Hopmans. Michael Kuipers y Hubert Boai. Durante e Concurso Musical aki lo tin diferente door-prize pa e publico cu presencia e concurso, tambe varios otro sorpresas, segun e organisador ta informa nos.

Atraccion Especial durante e concurso aki ta actuacion di Los Casinos, Trio Las Campiranas, The Happy Boys, y varios otro agrupacion musical.

Mientras tantu mas Trio a enser'bi pa participa den e concurso musical, nan ta Trio los Irelgos. Trio Huasteca. Trio Los tres Amigos. Trio Los Alegres de Kl p. Trio los conquistadores. Trio los Diamantes. y Trio Los Gavilanes.

ADVERTENCIA DI RADIO PEKING NA CHINESNAN

HONG KONG. 28 okt — Radio Peking a adverti awe e Chinesnan den e provincianan Norte Coura di radio actividad. E locutor a stop un transmision di noticia pa e bisa e oyentesnan pa nan pone bon atencion pa radio actividad, cu ta bini di tur banda. Tambe despues nan a duna algun medidanan di preocupacion cu pa hopi tempo lo keda den vigor. Nan mester actua inmediatamente pa preveni un aumento di e desarollo di e llovida di radio actividad.

Den e transmision nan no a papia di e recien prueba nuclear Ruso.

PETICION DI TRUJILLO NA GOBIERNO

CIUDAD TRUJILLO. 28 okt. — General Rafael Trujillo Jr., e comandante di e ehercito di e Republica Dominicano, a pidi su gobierno di encarge di e empresi di sucu di su familia na Haina cu tin un valor di un cien million pesos. El a haci petision aki den un carta na president Joaquin Balaguer. Y ayera nochi nan a comunica e contenida na prensa.

UN PRUEBA CU EXITO DJE RAKET SATURNUS MERICANO

CABO CANAVERAL. 28 okt. — Na Cabo Canaveral nan a haci awe un prueba cu exito di e di prome ni-o di e Saturnus raket. E raket, maneras ta conoci caba esun di mas grandi di mundo, a cai despues di 8 minuut despues di lansamentu na 10 kilometer di e blanco.

OTRO WELGA TA AZOTA PARIS

PARIS. 28 okt. — E personal di e industrianan nacionalista di gaz y electricidad na Franci a huelga awe mainta. E subteraneo di Paris, hospitalnan y otro servicionan importante si tabatin coriente segun nan a calcula trekwart di e pais no tabatin corriente.

E presion di gaz na Paris ta mitar di normal.

E gobierno ta dispuesta di duna e trabadonan di e industrianan di gobiernan un aumento di 2.5 porciento segun e federacionnan di trabou e sueldonan cu nan ta paga den e industrianan di gobierno ta 14 porciento menos cu esun cu nan ta paga den e sector particularionan.

CAPITAN GALVAO A HACI UN DECLARACION

STOCKHOLM. 28 okt. — Capitan Galvao, e lider di oposicion Portugues, cu na cuminsamentu di e anja aki a aptura e bapor lubo di pasahero „Santa Maria" den alta mar, a declara na Stockholm cu e rebeldenan na Angola ta bou di direccion di comunistanan y nan ta hanja yudansa di Rusia. El a bisa cu e lo pone un fin na e regimen di premier Salazar na Portugal.

CISCO KID

1. „Mi ta bay bisa bo berdad Cisco, manera mi ta weyta cu ta masha dificil pa un hende ganja bo". „Pero facil pa adula, no"? 2. „Mi ta stima Pancho di berdad, nos tin mester di otro mutuamente... y parce mi cu ya ta tempo caba pa e funda su lugar". 3. „Pero bo tin razon pa un cos... si Pancho tabata pober, lo mi no a laga amor haci mi comete no tonteria asina pa jega di casa cunele".







JUAN EL INTREPIDO

1. „Pordona mi, mucha, mi ta busca un enfermera cu jama Myo Syn, mi tin un respondi hopi importante pele". „Ami ta Myo Syn, kiko bo tin pa bisa mi"? 2. „Bo tata Nam Syn tabata na nos aldea... e la hanja un accidente masha tragico ey nan... e ta jama bo". „Oh, pero mi trabou... mi no por bay laga mi trabou..." 3. „Bay, nos tin personal sufficiente caba... y e ta bo tata.... mi ta bay companja bo, kizas e por ta ropi grave". „Ah... un victima mas no ta nada.... Pho N: lo keda contento cu e redada dobbel aki"







Diferente rumores ta circula alrededor di Union Sovietica

MOSKOU, 28 oct. — Na e congreso di partido na Moskou Chroesjtsjef a declora tocante Albania cu Union Sovietica „ta preocupa cu su amigonan chines. Nos ta gradici e molestia cu nan a tuma po fortalese e union.

Pero si Chroesjtsjef a haci un ataque fuerte na e lidernan di partido di Albania: General Enver Hodja y Mehmet Sheshu, „pa quien e renunciacion di elogio personal ta igual cu e renunciacion di e poder cu nunca nan lo admiti voluntariamente".

Tur hende sabi cu e lidernan di Albania ta busca nan refugio den violencia y arbitrariedad pa keda na poder. a Albania nan ta arresta hendenan pasobra nan ta desea amistad cu Union Sovietica, segun Chroesjtsjef.

Protesta di Thompson

E embahador mericano na Moskou, Thompson, a haci un bishita na e ministerio sovietico di exterior pa protesdadnan di Alemania Oost cu e miembronan di e forzanan di guerra mericano mester mustra nan paspoort ora cu nan ta bai di Berlin West pa Berlin Oost. E embahador Thompson tabatin un entrevista di 40 minuut cu minister Gromyko, cu de hecho a rechaza e protesta mericano door di lanza un contra protesta di Union Sovietica.

CONGRESO SOCIALISTA NA ROMA

ROMA 28 okt. — E congreso socialista cu nan ta teniendo actualmente na Roma unanimentente a acepta un resolucion den cual nan ta insisti riba iniciativa diplomatica di Occidente den kestion di Berlijn.

Na areglo di e asuntu aki nan lo mester garantiza entrada liber pa West Berlijn tantu riba terra como via aerea y esaki lo mester ta bou di control di e cuater potencianan grandi.

Ademas nan ta opina den e resolucion, cu lo por encarga Nacionnan Uni cu reponsabilidad riba e ciudad, como un garantia extra pa e entrada liber. E establecimentu di e organisacionnan di Nacionnan Uni lo duna e ciudad

CICLISMO INTERNACIONAL OTRO LUNA

(Di nos redactor Deportivo)

Directiva di Aruba Athletick en Wielrenners Bond ta organisando encuentronan di ciclismo internacional pa dia 10 y 11 di november.

Invitacion a worde etxendi na Cuba, Venezuela, B.G. y Corsow. Di esakinan Cuba a manda bisa cu e no por bin, mientras cu e condicionnan cu Guayana Ingles a pone no tabata aceptable. Venezuela a manda confirmacion cu nan lo manda ciclista, pero di Corsow aindo no a worde ricibi un confirmacion.

Ademas di ciclismo lo tin ambos anochi tambe numeronan di atletismo, cu excepcion di e numeronan di salto.

NACIONNAN UNI NACIONNAN UNI

NEW YORK, 28 okt. — E asamblea General di Nacionnan Uni a decidi di indica un comision di 5 homber, cu mester haci investigacionnan na e circunstancianan di e morto di Hammarskjoeld.

Hammarskjoeld a muri dia 18 di september na un accidente di avion na Africa. Den e resolucion aki nan ta pidi pa un restitucion adecua na famillanan di victima di e desgracia. En total 16 hende a muri.

Cumpleanjos

Awe ta recordando su fecha natal rta. Sofia Dirksz. E ta ricibi felicitacion di parti di su mama, tata, rumannan, prmio y primanan, tambe di Ursula, Chenny y Irene Dirksz y di demas familia Dirksz.

Dia 26 di oktober a cumpli un anja mas di bida e jovencito Evaristo Suriano Thode. E ta ricibi felicitacion di parti di su mama, tata, 7 rumannan, amigo conocirnan, tambe di tur su amigonan di 4de klas di Don Bosco School, di su madrina Seferina Fingal, y especialmente di su dos padrinonan Raymundo Nicolaas y Ruben Nicolaas.

A cumpli anja dia 26 di oktober sr. Joy la Rosa. Felicitacien ta b'ni di parti di su esposa sra. Viola, jiunan Josefa, Jossy, Glenn, Joyselin, La Rosa, di su suegro H'lario, suegra Petronilia, swanan y cunja, su wela Amelia Oduber y tur su ihanan, comer y compernan, tambe di familia La Rosa, Trinidad, Oduber y Arrindell.

Hopi felicitacion ta bay awe pa srta. Filomena Eekmeyer, kende a cumpli 18 anja dia 26 di oktober. Felicitacion ta bini di parti di su madrapapa, su rumannan, tanta y omonan, padrino y su madrina, di tur su amiganan di Huishoudschool Mater Dei, y especialmente di su amiga Carmen Tromp y di familia Eekmeyer, Tromp, Farro, Jacobs, de Cuba y Bermudez.

Awe ta di fiesta e jovencito Edwin Alexander Geerman. Felicitacion ta b'ni di parti di su mama Stebanita, tata Placido, rumannan Ricardo, Nicolina, Trina, Ramiro Geerman, swanan, sobrinonan Efrain, Robert, Hubert Nicolaas, Ludw'na y Marianela Geerman tambe di su madrina Florita Geerman y padrino Hipolito Maduro.

Mayan ta cumpli su feliz cumpleanjos e jovencito Luis Enrique Werleman y e ta ric'bi hopi felicitacion di su tata Napoleon, mama Jordana, rumannan Marco, Edwina, Rosario, welo y welanan, tan'a y omonan y di demas familia Werleman y Geerman.

Majan dia 29 di oktober ta cumpli 4 anja di fel'z existencia e jovencito Narciso Rafael Ras. Felicitacion ta bini di parti di su estimada mama Maria, su ruman Nemencio Dario, su welanan, Shon Tin y Tilda, di su tanta y omonan, su prima y primonan, su welo Felipe, tambe di su madrina Plasida Stamper y di demas fam. Ras, Noguera, Crees y Rasmijn.

APARATONAN DI GERA TA ACUMULANDO NA BERLIN

BERLIN, 28 okt. — Awe cinco tanque di guerra Mericano y tres jeep di guerra a bai na e frontera di sector na Berlin. Tres di e tanquenan a bai na e puesto di entrada na Friedrichstrasse, y e otro dosnan a drenta den e cayanan.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 _ O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefoni:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DIASABRA 28 di oktober

DE VEER 8.30 „The sunbowners" a.l.
RIALTO 8.00 „Dinosaurus" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „The league of gentlemen" 10 j.
AURORA 7.30 „The F.B.I. story" a.l.
SAVANETA 7.30 „East of Eden" 18 j.

DIADOMINGO 29 di oktober

DE VEER 8.30 „The sunbowners" a.l.
matinee 6.00 „Zorro. The avenger" a.l.
RIALTO 8.00 „Dinosaurus" a.l.
matinee 5.45 „Zorro. The avenger" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „Al Capone" 18 j.
matinee 6.00 „Cartoons" a.l.
AURORA 8.00 „Las 3 coquetonas" 14 j.
matinee 6.00 „Pals of th eGolden West" a.l.
SAVANETA 7.30 „The Miracle" 14 j.
matinee 6.30 „The big Fisherman" a.l.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 9, Oranjestad, tel. 1355.
Zr. M.E. van der Mark Rondweg 4, Oranjestad, tel. 1557.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalds
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel: 2300.

BOTICANAN DI WARDA

San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119
Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord:
28 y 29 di okt. — Dr. C.J.J.M. van der Bijl
Sta. Cruz - Savaneta
28 y 29 di okt. — Dr. D.R. de la Fuente

POSTSLUITINGEN Zaterdog

Curacao 8.30 & 16.00, EUROPA 15.30, Miami 10.00 & 15.30, New York 8.30 & 15.30, Suriname 15.30, Caracas 15.30, Maracaibo 15.30, Bonaire 8.30 & 16.00 Canada 8.30 & 15.30, Mexico 15.30 Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15.30, Haiti 15.30, Jamaica 10.00 & 15.30, Brazil 14.00, Argentina 14.00, Barranquilla 15.30, Bogota 15.30.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad St. Franciscus kerk, 6 of a.m.; 7.15 a.m. (misa pa mucha solamente), 8.30 a.m. (misa canta), 5.00 p.m. y 7.00 p.m.

San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. 5.00 p.m.

Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.

Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m 8.30 a.m. (kinderen) en 7 uur p.m.

Noord: Sta. Annakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. 8.30 a.m. 6.00 p.m.

Cura Cabai Christus Koningkerk: 8.00 a.m. 6.00 p.m.
Dakota: 6.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 9.00 uur v.m. Ds. Visser.
Piedra Plat: 9.00 uur v.m. Ds. Jakobs.
San Nicolas: 5.30 uur n.m. Ds. Visser.

SU UNICO ANHELO

pa Tuyuchi

— No. 17 —

„Ta kico mi mester haci anto? Mi ta kere cu mi ta muri sigur si mas hende lo hanja tende esaki."

„Pero ta di qui manera nan por sa esei foi awor caba?"

„Pakico bo ta puntra mi tal cos? Mi no por contesta bo riba esei. Por fabor, Senjora Huland, duna mi mi retiro, pasobra mi ta prefera di no bolbe aya mas."

„Esei mi n' por. Ta foi kico lo bo mester biba anto? Ta kende ta percura pa bo mantenecion?"

„Mi ta kere cu lo mi a expresa esei caba basta cla na bo cu mi no ta desea di sigi biba mas. Bai i larga mi drumi."

„Scuchà, Betti. Mi ta comprende cu bo no ta gusta papia riba tur e cosnan desagradable aki. Pero bo por imagina bo toch cu lo no por ta pa pornada ni tampoco pa curiosidad cu m'a penetra te aki cerca bo, menos ainda pa un cierto capricho. Si acaso m'a bini te aki, estando bo hefe, anto lo ta pasobra mi ta desea tur cos bon pa bo. Casualmente mi tabata testigu di un combersacion menos nechi. P'esei mi a dicidi di trece cambionan den bo seccion. Sinembargo mi no por haci esei ora cu mi no sa tur cos manera nan ta. P'esei mi ta suplica bo di contesta mi preguntanan sinceramente. Ta existi ningun motibu pa Sr Muller haci algun perhuicio na bo?"

„Sr. Muller, oh mi Dios...... anto bo sa caba mi asunto cune. Dios, esei ta terrible. Ta sigur cu e no kier perhudica mi. Ta mi sol ta carga tur culpa Larga tur cos manera nan ta. Lo mi sabi di domina mi. Majan lo mi bini trabao......

El a papia mucho lihe i Carlota a sospecha cu e kier a sconde algu. I awor e muhe a comprende cu Sr. Muller tabata hunga rol mas sushi cu anteriormente e por a sospecha. E mester tabatin un cierto poder riba e mucha muhe aki. Lo no ta facil na kita e poder ei for di dje.

Carlota a regresa fabrica pensativo. E sucesonan cu Betti a preocupa e muhe aki masha, pasobra como muhe i como mama, e tabata comprende i sinti tambe pa e mucha muhe desdichada. E tabata asina preocupa cu asunto di otro hende pa e por a alivia pena di su prohimo cu pa varios momentu el a lubida su mes pena, el a lubida cu ajera nochi mes el a hanje den cataclisma di mas grandi cu por a pasa un pareja casa.

En realidad su manece Betti a aparece na trabao trobe. E mucha muhe su color tabata riparablemente bleek. Su wowonan tabata triftu den su cabez.

Telefonicamente Carlota a larga jama Sr. Muller cerca dje. Pa Sr. Muller bini cerca dje e mester a pasa den e seccion camina Betti tabata traha i Carlota kier a mira qui reaccion presencia di Betti ta haci riba Muller.

E no a larga spera mucho riba dje. Manera semper, e tabata procede independiente. Prome cu el a ripara Carlota el a larga su bisianan cai riba Betty. Su wowonan a cuminza ta balia i brilla di odio den su cabez, pero e no por a haci nada, pasohra unbez despues el a mira su hefe tambe.

„Bo por a larga jama mi, Sra Huland?"

„Si. Un ratu asina. Mi mester papia cu bo tambe Srta Drewes. Boso dos bini huntu cerca mi den oficina."

E mucha muhe tabata para net riba su curpa i ora cu e tabata para banda di Muller e tabata zoja un poco.

Carlota a haci manera e no a mira esaki. El a hacie masha inocente. El a pasa bai nan dilanti i door dje spiel e por a ripara tur cos su tras. I usando e spiel aki el a ripara com na un manera rudo e hoben a stoot e mucha muhe unbanda i a zundre algun palabranan un poco picante.

Carlota a drenta su cuarto, a cai sinta i a ofrece Betti Drewes e stul dilanti su escritorio.

„Sr. Muller, mi tin un trabao masha interesante pa bo. Pa bo esei lo bo tin mester di yudanza. I como cu mi sa cu Srta Drewes ta un mucha muhe activo, m'a scohe tambe pa e yuda bo den e trabao aki."

„No tuma mi na malo, Senjora Huland pero como e trabao di cual bo kier bisa mi ei ta asina interesante, mi kier conseha bo di no confie na man di Srta Drewes cu ultimo dianan su comportacion i actividad ta larga hopi di desea."

„Bo n' ta ekiboka bo? Te ainda nunca mi a yega di tende ningun keho di su comportacion aki na fabrica i ta duel mi masha tantu cu bo mester dune un reproche asina anto den su cara. Mi n' ta hanja esei un cos di caballero."

E golpe aki nunca Muller por a spera i el a keda varios ratu sin por a expresa ni un pia di palabra.

Carlota a para ta warda un otro reclame, pero el a huzga di mehor sintir di no papia nada mas contra e mucha muhe.

E encargo di cual mi kier a papia cu bo ta tocante e laboratorio. Tin diferente font haci ei i cu bo ayudo mi kier a revisa tur bukinan bieu i cosnan por estilo. Ta mas cu claro cu mi ta exigi completa silencio di bo parti. Ya m'a duna orden caba di pone e laboratorio na disposicion. Bo por bai aya i spera riba mi instruccionnan."

Despues di merdia Drewes i Muller a bai na luga nobo. Carlota no a larga nan spera mucho riba dje. El a pone un dossier riba mesa cu e suplica di revisa tur cos cu exactitud.

Muller a pone su mes na trabao un bez i Betty tambe inclina over di e papelnan.

Sinembargo apenas Carlota a cerra e porta su tras cu e hoben a lanta para i a corre bini na un manera amenazante riba e mucha muhe palido manera morto:

AWE ZENITH TA BAI CORSOW

(Di nos redactor Deportivo)

Awe ta sali pa Corsow, e novena AA di baseball Zenith, campeon di Aruba. Di nan dos compromisonan, e promer lo ta awe nochi contra di e novena di Amstel. Majan mainta nan lo hunga contra di Sta. Rosa Indians.

E encuentro di awe nochi lo ta pues contra di e subcampeonnan y majan contra di e campeonnan Curazolenjo.

Pokiko un „kleuterschool" bando di Mario Regina School?

GRAN LIGA ORGANIZA PA LIGA DI MARIA

PROME PREMIO UN CAS

SAN NICOLAS — Soeurnon di San Nicolos tin hopi necesidad di un kleuterschool nobo. E kleuterschool cu tin actualmente ta nada mas cu un magazina chikit cu apenas por carga cien mucha, mientras cu den e parti nord-pariba di parokia di San Nicolas, y na e otro banda di parokia pega cu Weg Fontein, Rooi Hundoe, Juana Morto, Esso Heights, tin hopi mucha cu pa falta di un bon kleuterschool cu hopi lugar no por bai kleuterschool.

Ta particularmente bunita pa un mucha hai un bòn „Kleuterschool", scool pa chikitin. Ey bo ta sinja enormemente hopi, di un wega masha simpel di mucha te na un disenjo di mas magnifico. Ey bo ta sinja tur cos.. y loke t'asina bon, nan ta bai realiza cu den mundo tin mas muchanan cu cual nan mester hunga, pa cual nan mester ta carinjoso y tambe cu bo no mester come e saco di cos dushi bo só.

Di otro banda, si nan bai scool grandi, nan ta mucho mas adelanta cu e otro muchanan di klas, cu dèn instruccion mester cohé nan ainda na camina.

Ta conoci cu un mucha cu a hanja un bon formacion na „kleuterschool" lo hanja tambe, ora e ta adulto, enorme bon resultadonan. E bon base a ser buta!

Pa un mucha ta e prome impresion ta decisivo, anto un bon formacion di „kleuter" lo ta un beneficio pa su bida despues.

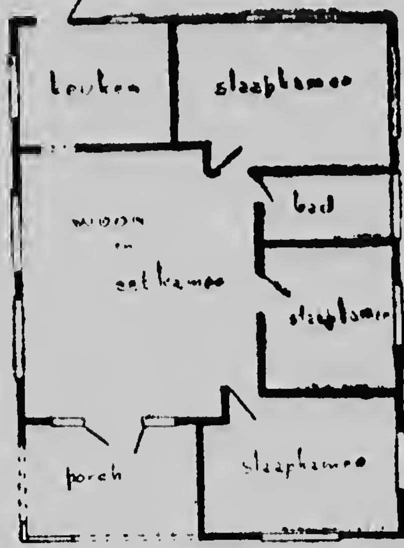
Pues e mamanan di San Nicolas sabi cu soeurnan y nan asistentnan ta cuida nan chikitinnan masha bon!

Sabiendo cu bo viu ta na scool, bo ta keda cas tur trankil baciendo bo trabao. Bo mes tambe ta hanja un tiki sosiego, y ora e chikito bolbe cas bunto cu e otro muchanan bo ta un mama cu por buta tur atencion na su chikitin.

Bunita gesto

Pesey tin masha hopi mama cu pa anjanan largo ta desea un bunita kleuterschool pa nan bario. Loke t'ey awor, manera nos a scirbi ariba no ta un ni otro. E lugar ta masha primitivo. Berdaderamente ta di vora con hopi mama no ta banja chens pa saca nan yuchinan pa algun ora pa dia for di — tin bez — e ambiente infeliz di un hogar. Esaki ta causa cu e mama ta bira mas nervioso, pasobra e no por duna, loke cu mucho gusto el a desea di duna su chikitonan.

Pesey e miembronan y directiva di „Liga di Maria" a pensa di duna e soeuman un man, nan a organisa un rifa y cu produccion dje riba nan kier yuda soeuman pa traha e kleuterschool tan pronto cu ta posibel. Ta pesey e rifa aki mester bira un gran exito. Cu exito dje rifa aki, ta sigur cu otro anja e kleuterschool lo ta para na su lugar manera dos cu do, ta cuater! Anto e mamanan di nos parokianonan di mas chiki, por bisa cu curazon trankil, cu su jiu ta hanja loke e tin mester! Na nos isla por banja e biljechinan cumpra serca soeuman di Combento Fatima, na Pastoria na San Nicolas y tambe cerca tur miembronan di Liga di Maria. Na Corsouw por hanja biljechi cumpra na Pastoria na Brievengat. E prome premio ta un cas, e di dos premio ta un auto marca Austin, y diferente otro premio di valor, total 14 premio na tur.



Esaki ta e plan dje cas cu ta e prome premio dje rifa organisa pa „Liga di Maria" E cas ta situa den P. Hendrikstr. 21 na San Nicolas. Cu probecho dje rifa aki, nan ta spera di colecta suficiente placa pa yuda traha e kleuterschool na San Nicolas cu ta asina necesario.

POLITICA DI APARTHEID A SER ATACA TROBE DEN N.U.

NEW YORK, 28 okt. — Oradornan Africano den e comision especial politico di Nacionnan Uni a bolbe ataca e politica di apartheid na sur Afrca, pero nan tabata di diferente opinion riba e pregunta cua ta e medidanan cu nan mester tuma contra sur Africa.

E Libanes Kichja a apoya e proposicion di Ghana pa expulsa sur Africa for di Nacionnan Uni.

Pero e representante di ivoorkust, tabata contra expulsion aunke cu segun e politica di apartheid ta den espiritu di Nazi. Tampoco e no kier a tende nada di Sangionnan serio pasobra e ta di opinion, cu semper mester trata na convence sur Africa cu e ta bayendo den un direccion robes y malu.

COMENTARIO DI LE MONDE Y FRANCE-SOIR

PARIS, 28 okt. — Dos corant independiente, Le Monde y France-Soir a anuncia cu trabadornan Argelino na Paris ta culpa polis Parisiense di crueldadnan cometi contra e demonstrantenan di siman pasa.

Argelinonan a bisa, segun e dos periodiconan, cu polis a tira Mahometanonan den e riu Seine.

Un reportero di e corant „France Soir" cu a bishita un bario di pobernan Mahometano na Paris, a scirbi cu segun un Argelino polis dia 17 di e luna aki a tira trinta Mahometano for di un brug den e riu Seine. Diescinco di nan a hoga y otro a trata di alcansa orilla pero polis a tira riba nan. Ta imposible bisa cuantu a logra salba nan bida.

Cuartel general di polis Frances no kier a duna comentario riba e noticianan aki. Un portavoz a bisa cu e minister di asuntunan interior diamars awor lo haci un declaracion den senado tocante e demostracionnan.

E frontera Argelino di liberacion a manda un carta na president di e Asamblea General di Nacionnan Uni den cual nan ta mustra riba e situacion mas ha peligroso cu ta desarollando su mes actualmente na Francia y Argelia, como consecuencia di loke nan ta yama, actitud cruel contra e Argelinonan.

DECLARACION DI SJELEPIN NA MOSKOU

MOSKOU 28 okt. — Na e congreso di partido comunista di Rusia cu nan ta teniendo na Moskou Sjelepin, hefe di servicio secreto di Rusia a declara cu despues di morto di Sergei Kirov na anja 1934 tabata un serie di actitudnan di terror y matamentu den e pais. Stalin, Molotov, y Worosjilov a cuminsa cu nan terror. Riba inspiracion y cu cooperacion di Kaganowitsch nan a establece tribunal especial.

Sjelepin a declara ademas cu Boelgamin na juli di anja 1957, ora cu e anti partidarionan a decidi di haci un atake abierto riba e comite central, nan a pone propio guardiantenan na Kremlin. Despues di esaki nan a banja reforsa. Nan tabata laga solamente esnan cu tabatin autorizacion di Boelgamin pa drenta pasa. E presidio di e comite central tabata reuni na Kremlin.

Krushev a rechaza peticion di Ghana diferente bez

MOSKOU 28 okt. — Premier Chroesjef di Rusia diferente biaha a rechaza e peticion di Ghana y Ethipia pa stop pruebanan nuclear. Den mensahenan dirigi na president Nkroemah di Ghana, emperador Haile Selasie di Ethopia, premier Ikeda di Hapon, e mericano ganador di premio nobel Linus Pauling y un cantidad di socialistanan Ingles, e lider Ruso ta trece dilanti cu e kestion di stop pruebanan nuclear mester worde soluciona den cuadro di desarme completo y general.

Segun Chroestjef Union Sovietica a pensa hopi prome cu nan a dicidi di reanuda e pruebanan en bista di e amenasa militar di e paisnan di NAVO.

Observadornan na Moskou ta puntra nan mes cu e negacion di Chroestjef pa stop cu e pruebanan ta nifica un cambio den politica di Rusia. Esaki pasobra na inauguracion di e congreso di partido comunista di Rusia Chroestjef a declara cu e pruebanan lo dura te fin di e luna aki. Pero nan ta tene cuenta cu e posibilidad cu e mes na fin di e congreso lo anuncia fin di e pruebanan nuclear.

E congreso di partido comunista na Moskou ta dura te tres di november.

MERCA TA SIGI LANZA RAKETNAN NA CAPE CANAVERAL

CAPE CANAVERAL, 28 okt. — Na Cape Canaveral nan ta haci preparasionnan pa lansa e prome piso di un saturnus raket, esun di mas grandi di mundo. E raket tin e forza di 850.000 kilo. Nan ta spera cu e raket lo cai na mas o menos 320 km na sur este di e lugar di lansamentu den atlantico.

Den e resolucion nan ta condena construccion di e muraya di separacion den centro di e ciudad y nan ta considera esaki como un acto barbaro. Ademas nan ta bisa cu esaki ta un prueba di e politica expansionista di Union Sovietica.

E congreso ta bisa den e resolucion cu e permanente separacion di Alemania lo keda forma un fuente continuo di peliger.

Tambe e congreso a acepta un resolucion den cual e ta expresa su preocupacion pa cu e recien sucesonan na Nepal y entre otro riba arestacion di Premier di e estado aki otro lidernan di e gobierno di Nepal, retiro di e gabinete y suspencion di e libertadnan civil.

DOS VAPOR A DAL NA SAN FRANCISCO

SAN FRANCISCO, 28 okt. — Mas o menos sesenta milla noord di San Francisco dos bapor di carga cu acomodacion pa pasahero a dal den otro e dos bapornan, „Waitemata" di 7364 ton di Nieuw Zeeland y „Hoegh Cape" Noruego di 9191 ton a pega candela. A bordo di Waitemata no tabatin pasahero. E tripulacion ta consisti di mas o menos 45 persona. Segun noticianan ricibi mas despues e bapor Noruego a hanja un scheur di binti meter. Te awor aki nan no a anuncia cu tabatin victima. Entre e bapor nan cu a duna yudansa na e dosnan cu a dal tabata tambe e bapor „Kaimana" di KPM.

RIP KIRBY

1. „Kiko nos por haci?, e testigo aki tin miedo pa indentifica e culpable di morto di su ruman homber". 2. „Ya cu nos no tin nada cu ta bay en contra di Spready Spensive, nos no por tenele". „Nos ta sin ningun ayudo". 3. „Ahem, bosonan sa ta pakiko mi ta akinan". „E abogado di Spready Spensive". 4. „E ta liber por escrito". „Mona, como papiador, bo ta esun di mas mihor".



DICK TRACY

1. „Mi n' ta bolbe molestia bo, Flora". „Pero.. pero.. mi ta gusta bo asina manera b'a cambia mes, y mucho mas mi ta gusta bo higoti cual awor ta diferente". 2. „Rip a haci un bon sentido drenta den mi cabez.." „Mi tambe a sinja algo den e ring John L." 3. „Danki Rip, abo y sr. Hooker a duna mi loke mas mi tabata anhela". „Ojala, e album di e familia por prospera".



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Nan no tin nada indiscreta cu nan... un ta asina"? „Kiko abo ta kere, Papa"? „Mi ta kere, cu nan ta masha bon masha bon mes". 2. „Y abo Julieta kiko bo ta kere?" „Mi n' kier precipita mi, Eva, permitimi.."



PEPITA

1. „????" 3. „Kiko bo ta mirando"? „Nada". 4. „Mi nek a bira stijf, Jefe".





ARIES
21 Maart — 18 April



Es week-end a… ta trec ebon no… cia y un chens … bo probecha … carta.

TAURUS
20 April — 20 Mei



Awe bo por han… ideanan of no… cianan, cu ta va… la pena pa bo ve… taje cu transaccio… comercial.

GEMINI
21 Mei — 21 Juni



Awe tin aspect… nan favorable … bo. Noticianan … ta priminti ho… den asuntu di f… nancia.

CANCER
22 Juni — 22 Juli



Lo bo ta den p… sicion di haci vi… je y cu chens … bini den contac… cu hende di … ambiente.

LEO
23 Juli — 23 Augustus



Trata na evi… hende y situacion… nan cu kier prub… bo pasenshi. Pa… bo tempo cu … studio.

VIRGO
24 Augustus — 23 September



Bo por hanja f… bor y tratament… royaal ora bo b… shita hende pers… nalmente awe.

LIBRA
24 September — 23 October



Sea activo y pr… dente en caso … kestionnan come… cial.

24 October — 22 November
SCORPIO



Estando carinjo… y un proceder p… centera bo por l… gra hopi.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Lo bo no sinti … frescu, tumand… sosiego, evita pre… cupacion pa … caso cu no a cab…

CAPRICORNIUS
22 December — 20 Januari



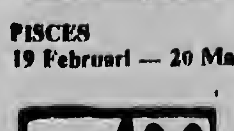
Lo bo keda cu … cheus di sigi ad… lante cu planna… en futuro y pr… greso pa bo am… gonan.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



E week-end aki p… salud y trabao … bira mejor. Purh… tene algo den b… safe.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Awe ta parce u… dia favorable p… prestacion comun… ganashi den activ… dad publica.